



Consejo de Seguridad

PROVISIONAL

S/PV.2730
22 diciembre 1986

ESPAÑOL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA 2730a. SESION

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el lunes 22 de diciembre de 1986, a las 19.15 horas

<u>Presidente:</u>	Sr. WALTERS	(Estados Unidos de América)
<u>Miembros:</u>	Australia	Sr. WOOLCOTT
	Bulgaria	Sr. GARVALOV
	Congo	Sr. GAYAMA
	China	Sr. LIANG Yufan
	Dinamarca	Sr. BIERRING
	Emiratos Arabes Unidos	Sr. SHIKIR
	Francia	Sr. de KEMOULARIA
	Ghana	Sr. GBEHO
	Madagascar	Sr. RABETAFIKA
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir John THOMSON
	Tailandia	Sra. LAOHAPHAN
	Trinidad y Tabago	Sr. MOHAMMED
	Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	Sr. TIMERBAEV
	Venezuela	Sr. PABON GARCIA

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en las Actas Oficiales del Consejo de Seguridad.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, Oficina DC2-0750.

Se abre la sesión a las 20.00 horas.

APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA

Queda aprobado el orden del día.

LA SITUACION ENTRE EL IRAN Y EL IRAQ

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL (S/18480)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema del orden del día.

Después de celebrar consultas con los miembros del Consejo de Seguridad, se me ha autorizado a hacer la siguiente declaración en nombre de los miembros del Consejo de Seguridad:

"El Consejo de Seguridad se reunió hoy para examinar el informe del Secretario General de 26 de noviembre de 1986 (S/18480), pedido por el Consejo de Seguridad en virtud de su resolución 588 (1986). Tras las consultas, he sido autorizado a formular la siguiente declaración en nombre de los miembros del Consejo de Seguridad:

"Los miembros del Consejo de Seguridad toman nota del informe del Secretario General (S/18480) y expresan profunda preocupación por la grave situación que sigue existiendo entre el Irán y el Iraq. Reiteran su llamamiento en favor de la aplicación de las resoluciones 582 (1986) y 588 (1986) del Consejo de Seguridad y en favor de que se resuelva este prolongado conflicto por medios pacíficos. Destacan nuevamente la obligación de los Estados Miembros de resolver sus controversias por medios pacíficos y, en este contexto, de cooperar con el Consejo de Seguridad. A este respecto, los miembros del Consejo de Seguridad exhortan al Secretario General a persistir en sus esfuerzos e instan a las partes a cooperar con él.

Los miembros del Consejo de Seguridad continúan deplorando la violación del derecho humanitario internacional y de otras leyes aplicables a los conflictos armados. Expresan su creciente preocupación por la ampliación del conflicto mediante la escalada de los ataques contra objetivos exclusivamente civiles, buques mercantes e instalaciones petroleras de los Estados ribereños. Piden que, con arreglo al derecho internacional, se respeten la integridad territorial de los Estados de la región y el derecho a la libre navegación y el comercio, así como el funcionamiento de las instalaciones frente a la costa."

No habiendo objeciones, entiendo que el Consejo aprueba la emisión de esta declaración presidencial.

El Consejo de Seguridad ha terminado de esta manera la etapa actual del examen del tema del orden del día.

DECLARACION DEL PRESIDENTE

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Antes de levantar la sesión, quiero aprovechar esta oportunidad, dado que ésta podría muy bien ser la última sesión del año, para despedirme de los miembros que se marchan del Consejo de Seguridad este año, es decir, Australia, Dinamarca, Madagascar, Tailandia y Trinidad y Tabago, y para agradecerles, en nombre de los demás miembros, su contribución a nuestra labor.

También quiero aprovechar la ocasión para expresar nuestro agradecimiento al Secretario General, Sr. Javier Pérez de Cuéllar, por sus incansables esfuerzos en apoyo de la labor del Consejo de Seguridad, y al personal de la Secretaría por facilitar constantemente nuestra labor. Expreso a todos los mejores deseos para las próximas fiestas y que reine la paz en el año nuevo.

Joyeux Noël et bonne année.

Feliz Navidad y año nuevo.

S novym Godom.

Xin Nian Kuai Le.

Ras el Sana Mabrouk.

Se levanta la sesión a las 20.05 horas.